

LUCE PER INDUSTRIA E TECNICA

 ZUMTOBEL



Luce per industria e tecnica

La produttività dipende in buona parte dall'impegno del personale. Una luce giusta sul posto di lavoro riesce ad incrementare il rendimento, la disponibilità e lo stato di benessere dei collaboratori: ciò vale per ogni tipo di reparto di un'industria, da dove si lavora in turni alle mansioni specializzate. Se applicata correttamente, una moderna soluzione illuminotecnica aiuta ad ottimizzare le condizioni di lavoro in produzione, a migliorare l'impegno, a prevenire la stanchezza e gli incidenti sul lavoro. Dalla continua ricerca e da anni di esperienza sappiamo quali siano gli effetti della luce e le sue possibilità d'impiego negli ambienti industriali. Per questo siamo in grado di consigliare i nostri clienti con competenza. Le nostre soluzioni progettate su misura, composte da prodotti di tipo modulare, assicurano che in tutti i locali e reparti sia presente l'illuminazione ideale, ad ogni ora del giorno. Pensando all'efficienza energetica e alla sostenibilità puntiamo sempre di più sulle soluzioni che combinano luce diurna e artificiale. La vasta gamma di prodotti studiati per l'industria e per la tecnica comprende apparecchi e sistemi di comando intelligenti che formano impianti completi.

Zumtobel. La luce.

La lumière pour le monde de l'industrie et de la technique

Une productivité élevée dépend souvent des collaborateurs. Un bon éclairage au poste de travail peut améliorer leur disponibilité et aptitude au travail ainsi que leur bien-être – du service par roulement dans les grandes halles industrielles aux zones de production spécifiques. Car une solution lumière moderne bien conçue aide à optimiser la production, à accroître la motivation, à prévenir la fatigue et à éviter les accidents de travail. Après des années d'expérience et de recherche, nous connaissons les effets et les possibilités d'utilisation de la lumière dans le domaine industriel et sommes à même d'offrir à nos clients un conseil compétent. Avec des solutions sur mesure et des gammes de produits de conception modulaire, nous assurons l'éclairage optimal à tout moment, dans toutes les pièces et dans tous les domaines. À l'écoute de la demande d'efficacité énergétique et de durabilité, nous misons davantage sur des solutions combinant éclairage naturel et éclairage artificiel. Notre gamme étendue de produits pour locaux techniques et industriels se compose de luminaires et de systèmes de commande intelligents, qui offrent des solutions complètes avec des produits de même facture.

Zumtobel. La lumière.

Referenze Références



TechnoAlpin AG, Bolzano / IT



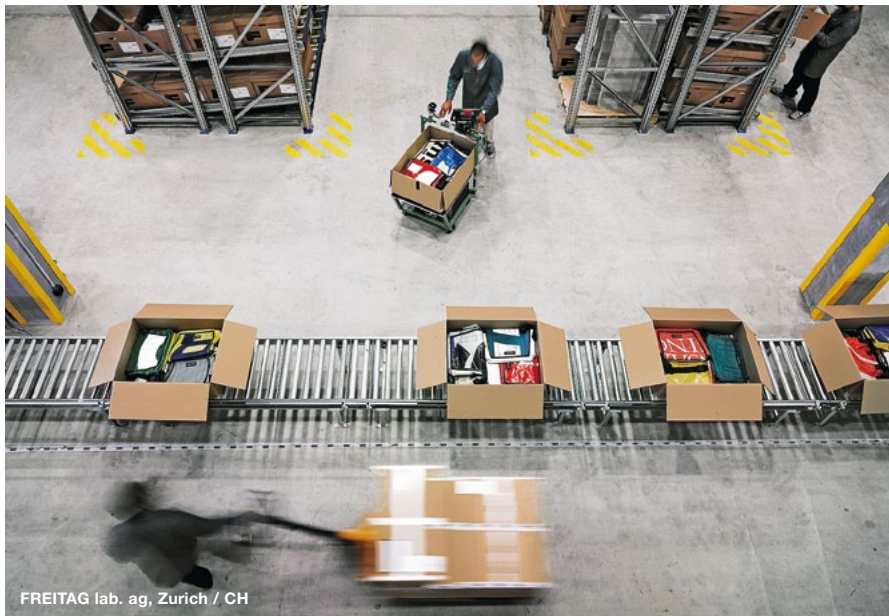
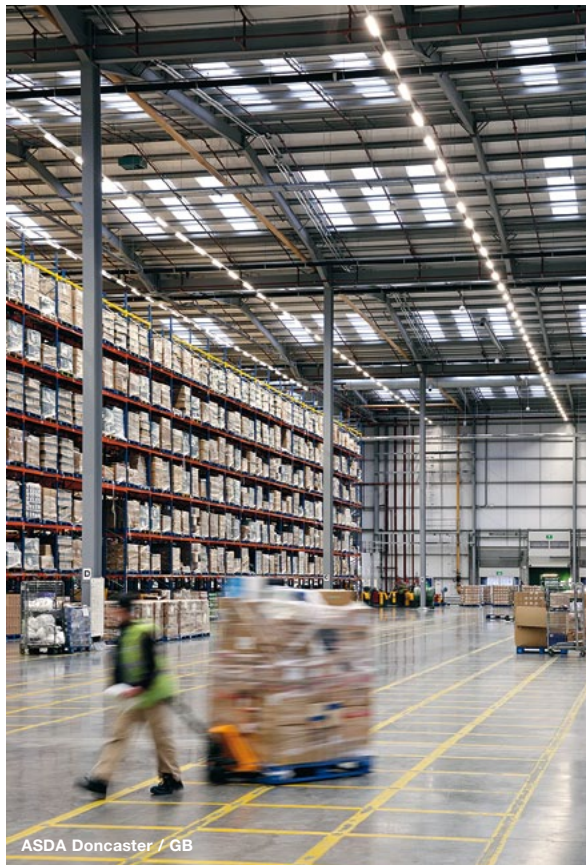
LU General Biscuits, Herentals / BE



Tryckfolket, Malmö / SE



Bosch Rexroth GmbH, Linz / AT



Rexroth
Bosch Group
Bosch Rexroth GmbH





Prima Avant 22,27 kWh/m²a

Una luce moderna sa fare di più L'illuminazione della fabbrica Bosch Rexroth era diventata ormai obsoleta: con sintomi tipici come illuminamento scarso, ombre molteplici ed effetti stroboscopici. Sono tutti problemi che un impianto illuminotecnico moderno sa risolvere, oltre a migliorare il comfort e ad abbattere il consumo energetico.

Une lumière moderne offre davantage L'éclairage de cette halle de production de Bosch Rexroth a pris de l'âge. Les défauts typiques sont le faible éclairage, les ombres multiples et les effets stroboscopiques. Une solution lumière moderne peut les pallier tout en augmentant le confort et en réduisant la charge énergétique.







Dopo Après 13,87 kWh/m²a

Più rendimento, meno interventi Il flessibile sistema di binari TECTON fornisce un'ottima illuminazione generale e condizioni di lavoro gradevoli. Il sistema di comando dosa la luce artificiale in base a quella diurna che entra dai lucernari. Il risultato è che si risparmiano 22.240 kWh di corrente all'anno.

Plus de puissance, moins de frais Le système flexible de rail conducteur TECTON assure un éclairage d'ambiance clair et des conditions de travail confortables. Une commande d'éclairage adapte son intensité à la lumière du jour pénétrant par les puits de lumière. Ce qui permet d'économiser jusqu'à 22 240 kWh de courant par an.



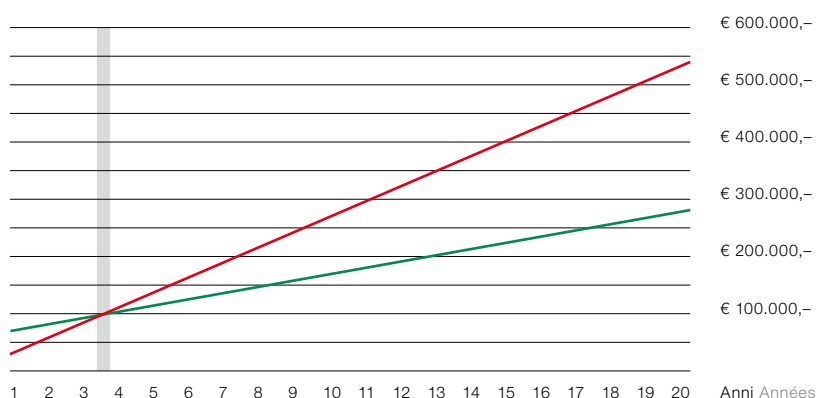
Dati sulla soluzione illuminotecnica
 Caractéristiques de la solution lumière

Apparecchi	TECTON 2/49 Watt
Gestione della luce	LUXMATE LITENET
Luce di emergenza	ONLITE
Potenza impegnata specifica	9,77 W/m²
Illuminamento mantenuto	500 lx
Illuminamento iniziale	801 lx
Abbagliamento (UGR)	< 19
Cicli di manutenzione	lampade: 7 anni apparecchi: 3 anni locali: 6 anni
Costi d'investimento	€ 71 668,-
Costi d'esercizio in 20 anni (energia e manutenzione)	€ 210 475,-
Risparmio energetico con un comando basato sulla luce diurna	45 %

Luminaire	TECTON 2/49 Watt
Gestion de l'éclairage	LUXMATE LITENET
Système d'éclairage de secours	ONLITE
Puissance connectée spécifique	9,77 W/m²
Valeur de l'éclairage à maintenir	500 lx
Éclairage initial	801 lx
Éblouissement (UGR)	< 19
Cycles de maintenance	Lampe : 7 ans Luminaire : 3 ans Pièce : 6 ans
Coûts d'investissement	€ 71 668,-
Coûts d'exploitation après 20 ans (énergie et maintenance)	€ 210 475,-
Économies d'énergie réalisées avec une commande de l'éclairage en fonction de la lumière du jour	45 %

Ammortamento rapido I vantaggi energetici dei nuovi apparecchi TECTON stanno nella potenza impegnata più ridotta e nell'efficienza decisamente maggiore. Inoltre, con l'aggiunta di un comando basato sulla luce diurna, si arriva a risparmiare anche il 45 per cento di energia. Di conseguenza l'investimento nel nuovo impianto si ripaga non solo qualitativamente ma anche finanziariamente, attraverso l'intero ciclo di vita della soluzione.

Amortissement rapide Les avantages énergétiques des nouveaux luminaires TECTON résident dans une plus faible puissance connectée accompagnée d'une efficacité nettement plus élevée. Une commande de l'éclairage en fonction de la lumière du jour permet de faire des économies d'énergie supplémentaires de l'ordre de 45 %. L'investissement dans une nouvelle solution n'apporte pas seulement une meilleure qualité d'éclairage, il se rentabilise aussi par la durée de vie de la solution lumière.



Costi complessivi della soluzione illuminotecnica attraverso il suo intero ciclo di vita
Coûts globaux de la solution lumière sur toute sa durée de vie

Prima Avant —
Dopo Après —



LUXMATE LITENET Rinnovando un impianto illuminotecnico come quello di Bosch Rexroth, se si vuole ammortizzare l'investimento in tempi brevi è fondamentale adottare un sistema di comando intelligente. LUXMATE LITENET gestisce in modo pratico e fidato sia gli edifici di piccole dimensioni che i grandi complessi. Oltre a sfruttare la luce diurna, che da sola in questo progetto fa risparmiare il 45 per cento di energia, LITENET si serve anche di segnalatori di presenza e automatismi orari. E ancora non basta: integra infatti anche la cosiddetta funzione Maintenance che compensa le alterazioni di illuminamento dovute all'usura e alla manutenzione, assicurando un livello di luce regolare per tutto il ciclo di vita ed eliminando il sovradimensionamento iniziale altrimenti necessario. zumtobel.com/litenet

Composto da fotocellule e sensori a infrarossi, l'eliometro rileva lo stato della volta celeste e le sue variazioni.

LUXMATE LITENET Pour que la modernisation d'un éclairage, comme celle réalisée chez Bosch Rexroth, s'amortisse très rapidement, l'utilisation d'une commande d'éclairage intelligente est indispensable. LUXMATE LITENET gère tout aussi confortablement de petites unités de bâtiment que des grands complexes immobiliers. LITENET exploite non seulement la lumière du jour – dans ce projet, ceci rapporte une économie d'énergie de 45 % – mais intègre également des détecteurs de présence et des minuterie dans le système. Autres avantages : la Maintenance Function intégrée compense la diminution de l'éclairage liée au vieillissement et à l'entretien, assure un niveau d'éclairage constant sur toute la durée de vie et compense le surdimensionnement de départ. zumtobel.com/litenet

L'héliomètre équipé de cellules photoélectriques et de capteurs infrarouge relève l'état du ciel et ses modifications.



Thomas Reisinger

hapec GmbH, Ried im Innkreis / AT

Le aziende tendono spesso a sottovalutare il potenziale di risparmio dato da un'illuminazione efficiente. La ditta hapec GmbH, di sede a Ried im Innkreis (Austria), ha deciso di affrontare il problema alla radice. Questa società infatti è specializzata in risanamenti energetici di impianti illuminotecnici per l'industria e il commercio. Un suo progetto esemplare è stato l'installazione di un comando basato sulla luce diurna nella azienda di impianti Scheuch ad Auroszmünster. Si tratta di un capannone industriale di circa 12.000 m² dove sono stati montati 750 apparecchi illuminanti. La ditta hapec ha seguito e diretto il progetto in ogni sua parte, dalla fase di pianificazione al bando di gara, dalla supervisione in cantiere alla richiesta di incentivi statali. Nella scelta degli apparecchi d'illuminazione ha fatto ricorso al knowhow di Zumtobel. Allo scopo di ottenere il maggior rendimento possibile, i riflettori sono stati adattati all'altezza utile ideale. Dagli ultimi rilevamenti effettuati, il risparmio energetico attuale risulta essere del 70% rispetto al vecchio impianto.

Le potentiel d'économie d'énergie des sociétés est souvent sous-estimé. La société hapec GmbH située à Ried im Innkreis s'est penchée sur ce problème. Hapec est entre autres spécialisé dans la rénovation efficace en énergie d'installations d'éclairage dans le commerce et l'industrie.

Un projet phare est l'intégration d'une commande en fonction de la lumière du jour dans l'entreprise de construction d'équipements Scheuch d'Auroszmünster. 750 luminaires ont été installés dans la halle de production d'une superficie de près de 12 000 m². La société hapec a dirigé et réalisé le projet, depuis la conception jusqu'à la gestion des subventions de l'état et du Land, en passant par l'appel d'offres et la surveillance des travaux. Dans le choix des luminaires, elle a misé sur le savoir-faire de la société Zumtobel. Afin d'obtenir un rendement maximal, les réflecteurs ont été adaptés à la hauteur optimale des points lumineux. Selon les mesures de performance actuelles, les économies d'énergie s'élèvent à 70% par rapport à l'ancienne installation.



Kurt Amrein

CEO

AMK SOLAC Systems AG, Buchs / CH

Nella nostra sede di produzione e amministrazione le esigenze di luce sono estremamente diversificate. Abbiamo scelto Zumtobel perché ci offriva prodotti d'alta qualità per ogni tipo di reparto, compresa l'illuminazione delle facciate. In produzione è stato installato il sistema di file continue TECTON, versatile ed economico: questo ci rende possibile reagire tempestivamente alle modifiche interne dei reparti. Gli uffici invece sono illuminati da piantane CAPA che sanno risparmiare energia. Gli apparecchi per illuminazione di emergenza sono tutti in tecnologia LED. Con gli apparecchi della gamma standard siamo riusciti a soddisfare tutte le nostre esigenze, cominciando dall'illuminazione decorativa per finire con quella a tenuta stagna o antideflagrante.

Notre nouveau bâtiment de production et d'administration pose des exigences diverses à l'éclairage. Nous avons opté pour Zumtobel, car cette entreprise offre des produits haut de gamme pour tous les domaines, y compris pour la façade. Dans la production, nous utilisons le système de chemin lumineux TECTON, très polyvalent et économique, qui nous permet de réagir facilement à des modifications internes. Pour les bureaux, nous utilisons les lampadaires CAPA à faible consommation d'énergie. Tous les luminaires à pictogramme sont équipés de LED. Nous avons pu satisfaire tous nos désirs avec les luminaires de l'assortiment standard, du luminaire pour locaux humides aux luminaires antidéflagrants en passant par les luminaires décoratifs.



Erich Gummerer
CEO
TechnoAlpin AG, Bolzano / IT

Nella realizzazione della nuova sede di TechnoAlpin è stata posta grande attenzione alla componente illuminotecnica. Zumtobel ha risposto perfettamente alla nostra necessità di avere una qualità di luce impeccabile all'interno di una moltitudine di spazi diversi tra loro. Dal singolo ufficio alla sala conferenze, dalla produzione e assemblaggio dei componenti alle zone esterne dell'edificio Zumtobel si è rivelato un partner indispensabile in grado di fornire una soluzione professionale ed efficiente, in linea con le nostre aspettative di risparmio energetico.

L'éclairage revêtait une grande importance dans l'aménagement de notre nouveau siège. Zumtobel est parvenu à remplir à la perfection notre exigence de qualité de lumière dans les différents espaces. Du bureau individuel à la salle de conférence, de la production à l'assemblage des composants, et même dans l'éclairage extérieur, Zumtobel s'est révélé comme le partenaire indispensable, capable de nous fournir une solution lumière professionnelle et économe en énergie.



Bjorn Jacobs
Environmental Affairs Engineer
Scania Parts Logistics, Opglabbeek / BE

Per i nostri dipendenti è importante lavorare in un ambiente bene illuminato. Con le file continue TECTON siamo in grado di garantire una distribuzione della luce adeguata ed omogenea che aiuta a concentrarsi stancandosi di meno. Più comfort significa anche più motivazione. I segnalatori di presenza inseriti nel sistema TECTON sono quelli che danno al nostro impianto una «nota verde». In questo modo Zumtobel diventa – nel vero senso della parola – un partner fidato ventiquattro ore su ventiquattro.

Il est capital que notre personnel bénéficie d'un environnement bien éclairé. Avec le chemin lumineux TECTON, nous pouvons assurer une distribution lumineuse adaptée et unitaire. Elle augmente la concentration et réduit la fatigue. Plus le confort augmente, plus la motivation croît. Les détecteurs de mouvement intégrés dans le système TECTON donnent un caractère écologique à la solution lumière. Ainsi Zumtobel est – dans le vrai sens du terme – un partenaire fiable 24 heures sur 24.

Prodotti highlight Produits phares



TECTON LED

Sistema di file continue | Système de chemin lumineux
Design by Billings Jackson Design

Con la nuova versione TECTON LED, ora questo versatile sistema di file continue permette di integrare nell'impianto anche l'innovativa tecnologia LED, sempre mantenendo tutta la sua flessibilità e compatibilità. Un elegante dettaglio è che le file continue non lasciano più intravedere punti di giunzione ma si presentano perfettamente ininterrotte. Per soddisfare ogni esigenza illuminotecnica, i modelli LED offrono una scelta di quattro ottiche: Wide Beam, Narrow Beam, Wallwasher e Double Wallwasher. L'investimento in un impianto TECTON LED si ripaga nel giro di poco tempo grazie all'ingente risparmio di energia e manutenzione.

Avec l'introduction de TECTON LED, le chemin lumineux polyvalent offre maintenant également la possibilité d'intégrer dans le système des composants LED de haute qualité, parfaitement flexibles et compatibles. Avec l'avantage supplémentaire que les chemins lumineux n'ont plus de zone de joint, la ligne lumineuse s'étire ainsi sans interruption à travers la pièce. Avec les quatre optiques Wide Beam, Narrow Beam, Wallwasher et Double Wallwasher, l'innovation à LED remplit un vaste éventail d'exigences d'éclairage. Vu les économies réalisées au niveau de l'énergie et de l'entretien, l'investissement dans une solution TECTON LED s'amortit rapidement.

zumtobel.com/tecton



Cinque anni di garanzia su tutta la gamma di prodotti Zumtobel.
Cinq ans de garantie sur toute la gamme de produits Zumtobel.



TUBILUX LED

Apparecchio tubolare | Luminaire tubulaire

TUBILUX nella nuova versione LED fornisce un flusso luminoso costante a temperatura che vanno dai +30°C ai -30°C, con accensione immediata al 100% e durata di 50.000 ore. Un'efficiente gestione termica, costi di manutenzione contenuti e protezione IP 68 sono i suoi elementi vantaggiosi per applicazioni in ambienti ostili e freddi. TUBILUX LED è disponibile in colorazione neutra (4.000 K) e possiede tutti i requisiti previsti dagli International Food Standards.

Avec sa nouvelle version LED, TUBILUX produit un flux lumineux très constant même à des températures de -30°C à +30°C. 100% de lumière dès l'allumage et une durée de vie de 50 000 heures sont des conditions parfaites dans le domaine d'application de TUBILUX LED. Une gestion thermique efficace, de faibles coûts d'entretien et le degré de protection IP 68 sont autant d'avantages supplémentaires pour l'utilisation dans des environnements froids et défavorables. TUBILUX LED est disponible avec une couleur de lumière blanc neutre (4 000 K) et remplit les exigences des International Food Standards.

zumtobel.com/tubilux



SCUBA LED

Apparecchio stagno | Luminaire pour locaux humides
Design by Massimo Iosa Ghini

Robusto, duraturo, efficiente, d'alta qualità: nell'apparecchio stagno SCUBA si uniscono al massimo livello efficacia della luce, efficienza energetica e aspetto consono. Flusso luminoso di oltre 4.000 Lumen con possibilità di dimming via DALI, tonalità stabile di 4.000 K, ottima resa cromatica ($Ra > 80$) e protezione IP 65 sono le prerogative di questo pregiato apparecchio LED. SCUBA costituisce la prima vera alternativa LED che abbatta i costi d'esercizio senza sacrificare la qualità della luce. L'apparecchio possiede il certificato International Food Standards per le applicazioni nell'industria alimentare.

Robustesse. Longue durée. Haute qualité. Efficacité. Le luminaire pour locaux humides SCUBA réunit au plus haut niveau qualité de lumière et effet lumineux, efficacité énergétique et aspect esthétique. Un flux graduable via DALI de plus de 4 000 lumens, une température de couleur stable de 4 000 K, un bon rendu des couleurs ($Ra > 80$) et le degré de protection IP 65 distinguent ce luminaire à LED haut de gamme. SCUBA est la première alternative à LED qui ne fait aucun compromis avec la qualité de lumière et réduit en même temps les coûts d'entretien. En outre, le luminaire est certifié International Food Standards et est donc parfait pour les applications dans le domaine alimentaire.

zumtobel.com/scuba



CHIARO II LED

Apparecchio stagno | Luminaire pour locaux humides

CHIARO II LED dà una nuova qualità all'illuminazione di parcheggi e strutture industriali: è un apparecchio chiuso in un'armatura trasparente, in protezione IP 65, con emissione di luce diretta e indiretta. Grazie alla moderna tecnologia LED raggiunge senza problemi il risultato dei tradizionali apparecchi stagni con lampade fluorescenti. All'interno racchiude un'ottica primaria che assolve una duplice funzione: quella di conferire all'apparecchio una luminosità omogenea e di assicurare un'efficienza di 78 Lumen per Watt. Ciò significa che bastano soli 57 Watt per generare quasi 4.500 Lumen di luce in tonalità neutra, con la valida resa cromatica $Ra > 80$. CHIARO II LED vanta una durata di 50.000 ore, con rimanente 70 per cento del flusso, e quindi di fatto non richiede manutenzione: la conseguenza è che i potenziali di risparmio su questi costi risultano significativamente alti. L'apparecchio è dimmerabile come standard ed apre dunque la strada alla massima efficienza energetica.

Le luminaire direct-indirect CHIARO II LED, au degré de protection IP 65 et au corps transparent offre un éclairage de haut niveau pour les parkings et bâtiments industriels. Grâce à la technologie LED de pointe, le CHIARO II LED offre la même qualité et les mêmes fonctions que les luminaires pour locaux humides conventionnels dotés de lampes fluorescentes. L'optique primaire intérieure remplit deux fonctions : elle valorise l'aspect uniforme du CHIARO II LED et permet d'atteindre une efficacité de 78 lumens/watt. Ainsi, il suffit de 57 watts pour produire près de 4 500 lumens de lumière blanc neutre avec un indice de rendu des couleurs de $Ra > 80$. Avec une durée de vie de 50 000 heures à 70 % du flux lumineux nominal, le potentiel d'économie résultant de la nette réduction des travaux d'entretien est très élevé. Le luminaire graduable en standard permet un maximum d'efficacité énergétique.

zumtobel.com/chiaro2

LA LUMIÈRE POUR LE MONDE DE L'INDUSTRIE ET DE LA TECHNIQUE

